

Ramon Inglada and Lydia Marquardt

Convenor and Deputy Convenor

ITI Scottish Network

Email: convenor@itiscotland.org.uk



SCOTTISH NETWORK

www.itiscotland.org.uk

January 2024

ITI Scottish Network invites you to its spring workshop:

Ethics, sustainability and new technologies

with **JOSS MOORKENS**

To be held at

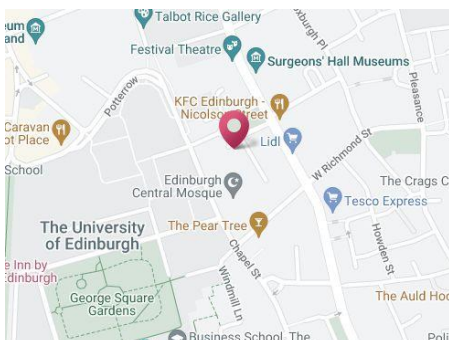
City of Edinburgh Methodist Church, Edinburgh

on Saturday, 23 March 2024

Programme

9:30	Registration/foregather (tea/coffee available)
10:00	Workshop (part 1)
11:15	Refreshment break
11:45	Workshop (part 2)
1:00	End of workshop
1:30	Lunch at Ciao Roma

Venue & Lunch



The workshop will take place at the **Nicolson Square Methodist Church**, Nicolson Square, Edinburgh EH8 9BX. The venue is off Nicolson Street (South Bridge), about 10 mins walk from Waverley Station. For lunch, we will be going to the nearby **Ciao Roma Italian restaurant** (64 South Bridge, EH1 1LS).



ITI members: This event qualifies as Continuing Professional Development. Enter it in your CPD record!

www.itiscotland.org.uk

Follow us on:

@ITIScotNet

@ITIScotNet

ITI Scottish Network

Topic

Since the appearance of ChatGPT we have been inundated with hype about artificial intelligence (AI) and what it can do. For translators, this is a second wave of AI hype after the advent of neural machine translation eight years ago. This workshop aims to cut through the hype, looking at the technology behind current AI, ethics and sustainability implications, and what we can reasonably expect from AI output. The principle should be that the level of automation should equate to the value, shelf-life, risk, and impact of the task. With that in mind, we consider ways that we each might actually use AI for low-stakes tasks (should we want to), to see whether we can perceive a benefit rather than just a threat.

Speaker



Joss Moorkens is an Associate Professor of Translation Technology at Dublin City University, where he leads the ADAPT research centre group on machine translation. He's on the board of the European Masters in Translation Network, coedits *Translation Spaces*, and coauthored the textbook *Translation Tools and Technologies* (Routledge) along with a forthcoming textbook *Automating Translation* (Routledge). He is coeditor of a new issue of the *Journal of Specialised Translation* on Translation Automation and Sustainability.



ITI members: This event qualifies as Continuing Professional Development. Enter it in your CPD record!

www.itiscotland.org.uk

Follow us on:

 @ITIScotNet

 @ITIScotNet

 ITI Scottish Network

Cost

Workshop:

ITI Scottish Network members:	free	ITI members (but not ScotNet):	£10
Non-ITI members:	£25	Students:	free

Please indicate the relevant amount on the registration form.

Lunch:

Participants will be able to pay for their meal individually at the restaurant.

Registration

To register for the ITI ScotNet Spring Workshop 2024, please either fill in this form online and return it to treasurer@itiscotland.org.uk and make the payment online, or print and fill in the form manually and post it, together with a cheque for the relevant amount, to **Norma Tait, 16/12 East Pilton Farm Rigg, Edinburgh, EH5 2GE**, by **Friday 8 March 2024** at the latest. Your fee (if applicable) should also be paid by this date.

General information

If you can offer or would like a **lift or overnight accommodation**, please post a message on the ScotNet e-group or let Norma know by emailing treasurer@itiscotland.org.uk.

5 x £30 **grants** are available for ScotNet members living outside the central belt who wish to attend this event. Please email Victoria Dalrymple on treasurer@itiscotland.org.uk to apply for a grant.

To find out more about **joining the network**, please contact ScotNet Membership Secretary Sue Anderson on membership@itiscotland.org.uk.



ITI members: This event qualifies as Continuing Professional Development. Enter it in your CPD record!

www.itiscotland.org.uk

Follow us on:

 @ITIScotNet

 @ITIScotNet

 ITI Scottish Network